



РЕКОМЕНДАЦИИ АССОЦИАЦИИ ПЕРЕВОДЧЕСКИХ КОМПАНИЙ ПО ЛЕГАЛИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВНЕШТАТНЫХ СПЕЦИАЛИСТОВ И ОФОРМЛЕНИЮ НПД ИЛИ ИП

Особенность взаимодействия переводческих компаний с исполнителями заключается в том, что лишь небольшая их часть работает в штате организации на постоянной основе. Из-за неравномерности нагрузки, большой дифференциации по языковым парам, тематикам, времени поступления запросов и ряда других параметров, большинство исполнителей – это самостоятельные подрядчики, или фрилансеры. Причем многие из них, как правило, оказывают услуги перевода нескольким переводческим компаниям или компаниям-заказчикам. Однако факт отсутствия именно трудовых отношений между переводческой компанией и самостоятельными исполнителями не может означать, что возникающие взаимоотношения не должны становиться официальными. Сегодня у многих возникает вопрос, как сделать свою деятельность полностью законной, одновременно и сохранив свою конкурентоспособность, и не потеряв часть драгоценного времени, так нужного для работы, и выбрав для себя оптимальный режим налогообложения.

На сегодняшний день для внештатных исполнителей существует два основных способа сделать свою деятельность законной, сохранив свою привлекательность для заказчиков – это самозанятость и регистрация ИП.

Для начала расскажем о режиме налога на профессиональный доход, который выбрали уже очень многие российские переводчики.

Самозанятость (НПД – налог на профессиональный доход)

Плюсы НПД:

- 1) небольшая сумма налога - 4% или 6% от суммы полученного дохода в зависимости от того, от кого получен доход (4% для доходов, полученных от физлиц и 6% - от юрлиц). Кроме того, для самозанятых предусмотрен единовременный налоговый вычет при регистрации, в результате чего налог будет еще меньше.

Налоговый вычет для самозанятых — сумма в 10 000 руб., которая уменьшает налог (ч. 1 ст. 12 Закона № 422-ФЗ). Пока действует вычет, самозанятые платят налог в размере:

- 3% вместо 4% – с сумм оплаты от физлиц;
- 4% вместо 6% – с доходов от организаций и ИП.

И так ежемесячно до тех пор, пока суммарно вычет не достигнет 10 000 руб.

Вычет предоставляется только один раз – с начала применения режима и до исчерпания всей суммы.

То есть если человек, будучи самозанятым, использует весь вычет и уйдет с режима, а потом опять на него вернется, вычета уже не будет. Но если до ухода вычет был





«выбран» не полностью, то после возвращения на режим остаток вычета будет предоставлен (ч. 3 ст. 12 Закона N 422-ФЗ).

При расчете налога для самозанятых ИФНС сама учитывает вычет, специально ничего высчитывать не надо (ч. 4 ст. 12 Закона N 422-ФЗ).

- 2) отсутствие обязанности платить за себя страховые взносы, сумма которых довольно внушительна (размер страховых взносов на ОПС и ОМС, которые оплачивает за себя индивидуальный предприниматель в 2024 году – 49 500 рублей + 1% от доходов, превышающих 300 000 рублей в год). Самозанятый платит такие взносы только по желанию
- 3) легкая регистрация в качестве самозанятого – советы по регистрации ниже
- 4) легкое снятие с учета (например, если вам что-то не понравилось или резко увеличились размеры обязательных выплат)
- 5) полное отсутствие отчетности, не нужно нанимать бухгалтера, система все считает сама
- 6) отсутствие обязанности применять контрольно-кассовую технику, то есть не нужно тратиться на приобретение и обслуживание кассового аппарата
- 7) возможность одновременно работать по найму, а также совмещать разные виды разрешенной деятельности
- 8) официальное подтверждение своих доходов и официальная регистрация

Минусы НПД:

При самозанятости есть несколько ограничений, которые могут помешать вам осуществлять определенную деятельность:

- 1) самозанятые не могут заниматься некоторыми видами деятельности, в частности, вести торговлю покупными, подарочными или требующими маркировки товарами, сдавать в аренду нежилую (жилую можно) недвижимость, оказывать агентские и комиссионные услуги по договорам (полный список см. в п. 2 ст. 4 закона №422-ФЗ). Для перевода и сопутствующих услуг типа верстки самозанятость подходит
- 2) доход самозанятого за календарный год ограничен суммой 2,4 млн руб. То есть если вы планируете получить за год больший доход, вам лучше сразу зарегистрироваться в качестве индивидуального предпринимателя
- 3) самозанятые не могут нанимать работников по трудовым договорам. Правда, они могут привлекать помощников по гражданско-правовым договорам (т.е. нанять работника нельзя, но купить вспомогательную услугу по договору можно)
- 4) самозанятые не могут работать со своими бывшими работодателями в течение двух лет. Это означает, что если вы хотите уволиться и работать со своим работодателем в качестве самозанятого, сначала вам придется подождать два года. Тем более не стоит этого делать для маскировки реальных трудовых отношений – это несет высокие риски как для вашего работодателя, так и для вас
- 5) у самозанятых не идет трудовой стаж для получения пенсии, если только они не начнут платить добровольные пенсионные взносы – т.е. пенсии в итоге может или не быть вообще, или она будет очень низкая





- 6) нет социальных гарантий и пособий (больничные, выплаты по беременности и т.д.), хотя все это касается абсолютно всех внештатных исполнителей
- 7) нельзя совмещать с другими налоговыми режимами
- 8) самозанятые не могут получать пособие по безработице (остальные пособия и льготы сохраняются, однако стоит предварительно уточнять порядок выплат для самозанятых в зависимости от региона РФ)

Как оформить самозанятость:

- 1) В мобильном приложении «Мой налог» - интуитивно понятный интерфейс, процесс занимает несколько минут, нужны только данные паспорта и фотография с телефона. Это самый простой способ.
- 2) В личном кабинете на сайте ФНС.
- 3) Через банк, в котором у вас открыт счет (не все банки позволяют клиентам регистрировать самозанятость, нужно уточнять).

Особенности при работе:

- 1) Нужно обязательно формировать для заказчика и передавать ему онлайн-чек (это несложно, но обязательно). Чек формируется в приложении «Мой налог», никакое дополнительное оборудование не нужно. Чек необходимо сформировать и передать не позднее 9 числа следующего месяца. Если пропустить этот срок, налоговая начислит штраф в 20% от суммы дохода при первом нарушении, но не менее 200 рублей. При повторении нарушения в течение последующих 6 месяцев штраф будет составлять сумму всего дохода.
- 2) Некоторые юридические лица могут требовать дополнительно формировать документы первичной бухгалтерии – счета и акты выполненных работ – это необязательные документы для ИП и самозанятых, но лучше предоставлять их по просьбе заказчика, поскольку для его отчетности это может быть важно.
- 3) Налог на профессиональный доход платят раз в месяц. В течение месяца самозанятый отчитывается о доходе, а потом ФНС сама считает налог и не позднее 12 числа следующего месяца уведомляет в личном кабинете на сайте nfd.nalog.ru и в приложении о размере налога. Оплатить налог следует до 25 числа того же месяца. Это легко сделать там же в личном кабинете или мобильном приложении. Многие самозанятые предпочитают привязать к своему личному кабинету банковскую карту и настроить с нее автоплатеж налога.
- 4) Платить нужно только с тех денег, которые заплатил клиент. Платить налог с других поступлений, например, с переводов от родственников, не нужно.

Если у вас возникнут какие-то вопросы по работе переводчика в качестве плательщика налога на профессиональный доход, по сотрудничеству самозанятого с переводческой компанией или его оформлению, в АПК всегда рады что-то подсказать из своего личного опыта или попытаться придумать какое-то индивидуальное решение.





ИП (индивидуальный предприниматель)

Плюсы ИП:

- 1) официальное подтверждение своих доходов и официальная регистрация
- 2) более широкий по сравнению с самозанятостью перечень разрешенных видов деятельности, возможность их совмещения, в том числе, с работой по найму
- 3) возможность использования различных систем налогообложения, в т.ч. патентной (о системах налогообложения ИП см. ниже)
- 4) возможность нанимать работников (до 130 человек без потери права применять упрощенную систему налогообложения)
- 5) большой лимит по доходам (265,8 млн рублей без потери права применять упрощенную систему налогообложения, однако при выручке от 199,35 млн рублей будет повышенный налог)
- 6) начисляются баллы трудового стажа
- 7) нет ограничений по сотрудничеству с бывшими работодателями

Минусы ИП (в том числе в сравнении с самозанятостью):

- 1) более сложная регистрация (стоимость регистрации 800 рублей или бесплатно при электронной подаче или нотариальном оформлении) – советы по регистрации ниже.
- 2) обязательная оплата страховых взносов на ОПС и ОМС – в 2024 году это 49 500 рублей (может оплачиваться частями). Дополнительно оплачивается 1% с доходов, превышающих 300 000 рублей (в эту сумму включается доход, вмененный в связи с приобретением патента, если для какого-то вида деятельности вы применяете патентную систему). На сумму взносов может быть уменьшен размер вашего налога при применении упрощенной системы налогообложения «доходы» (см. ниже). При этом обратите внимание на то, что страховые взносы необходимо заплатить в любом случае, независимо от того, был ли у вас хоть какой-то доход, или нет.
- 3) обязательно применение ККТ – нужно устанавливать онлайн-кассу, если работаете с физическими лицами (сама касса может стоить около 20 000 рублей, обслуживание около 2000 в год в зависимости от тарифного плана, при этом много всяких нюансов и сложностей).
- 4) есть налоговый учет (у самозанятых его нет) – ИП должны заполнять книгу учета доходов и расходов, а также раз в год сдавать декларацию (некоторые банки имеют удобный интерфейс, позволяющий делать это практически автоматически, быстро и с интуитивно понятным интерфейсом) и проходить камеральную проверку налоговой. Многим ИП, запутавшимся в отчетности, приходится нанимать помощника. Помимо этого, с 2024 года обязательна подача уведомлений об исчисленных налогах по УСН в 1, 2 и 3 квартале текущего года.
- 5) прочая отчетность – ИП должны подавать не только налоговые отчетные документы, даже те ИП, у кого нет работников (ИП с работниками подают гораздо более сложную отчетность).
- 6) необходимо иметь банковский счет ИП; в зависимости от банка, стоимость обслуживания зависит от тарифного плана, при небольших оборотах можно рассчитывать приблизительно на 500 рублей в месяц.
- 7) в целом режим ИП немного сложнее в понимании, регистрации и управлении, чем самозанятость.





Варианты систем налогообложения для ИП:

- упрощенная система налогообложения (УСН) с объектом налогообложения «доходы». В этом случае необходимо платить налог 6% с полученного дохода – имеется в виду весь ваш оборот, все деньги, полученные от клиентов (ставка налога может быть ниже постоянно или несколько лет после регистрации при ведении деятельности ИП в льготном регионе или для некоторых видов деятельности). Применяя этот режим, вы можете уменьшить сумму налога на сумму обязательных фиксированных страховых взносов (в 2024 году это 49 500 рублей), однако важно понимать, что страховые взносы вам придется заплатить в любом случае, независимо от того, есть у вас доходы или нет. Режим УСН может совмещаться с приобретением патента для какого-то из видов деятельности.
- УСН с объектом налогообложения «доходы минус расходы». Ставка налога в этом случае составляет 15% с полученной прибыли, т.е. весь ваш оборот минус документально подтвержденные расходы, связанные с ведением деятельности ИП. Ставка налога также может быть меньше для льготных регионов. При этом такой вид налогообложения значительно усложняет операционную деятельность внештатного исполнителя и контроль за его расходами со стороны налоговых органов. Он более выгоден для тех, кто оказывает комиссионные услуги типа перепродажи авиабилетов. Этот режим может совмещаться с приобретением патента для какого-то из видов деятельности. При применении этого варианта налогообложения вы не можете уменьшить сумму налога на сумму оплаченных вами страховых взносов (но можете включить оплаченные страховые взносы в расходы, тем самым уменьшив налогооблагаемую базу).
- патентная система налогообложения (ПСН). Индивидуальный предприниматель имеет право приобрести патент. Виды деятельности, для которых можно приобрести патент, а также их фиксированная стоимость зависят от региона, в котором ИП зарегистрирован и ведет деятельность.

Патент означает, что для определенного вида деятельности правительство вашего региона устанавливает сумму потенциально возможного к получению годового дохода. Если вы выбираете патентную систему налогообложения, вы оплачиваете 6% от этой суммы (или пропорционально в соответствии с периодом, на который вы покупаете патент; можно платить частями, как и страховые взносы). Платить налоги в зависимости от дохода будет не нужно – ни 6%, ни 15%, несколько – только стоимость патента. Сумма доходов ограничена – до 60 млн рублей, также ограничивается число работников – для сохранения права применять патентную систему их должно быть не более 15.

Однако нужно не забыть, что размер потенциально возможного к получению годового дохода необходимо включить в ваш общий доход, и дополнительно оплатить с суммы, превышающей 300 000 рублей, 1% на пенсионное страхование. Если вы не ведете, например, никакой иной деятельности, кроме той, для которой вы приобрели патент, и потенциально возможный годовой доход установлен для нее в размере 1 000 000 рублей, это означает, что вам нужно будет дополнительно заплатить 1% с 700 000 рублей (7 000 рублей).

Разумеется, освобождение от налогов при оплате патента касается только того вида деятельности, на который вы приобрели патент. Если, например, у вас есть патент на переводческую деятельность, но вы решили также официально сдавать принадлежащую вам квартиру, с этого вида деятельности придется платить налог в





соответствии с выбранной вами системой (УСН доходы или УСН доходы минус расходы) или купить еще один патент.

Патент не всегда выгоден! В некоторых регионах стоимость патента достаточно высока. Например, в Московской области установленный для переводческой деятельности потенциально возможный к получению годовой доход составляет в 2024 году 1 076 544 рублей, следовательно, стоимость патента на оказание переводческих услуг в Московской области для ИП без работников составляет 64 593 рублей (плюс 1% на страховые взносы с суммы, превышающей 300 000 рублей, то есть еще 7765 рублей сверх). Если ИП на патентной системе налогообложения нанимает работников, стоимость патента будет несколько больше. Поэтому перед тем, как принимать решение о применении патентной системы налогообложения, необходимо сделать ряд расчетов, а также оценить предполагаемый уровень доходов за год. Сейчас на сайте налоговой инспекции есть удобный сервис, позволяющий быстро определить годовую стоимость патента по тому или иному виду деятельности в зависимости от региона – www.patent.nalog.ru

- ИП может выбрать режим НПД (налога на профессиональный доход, того, которым пользуются самозанятые). Этот вариант немного сложнее, чем просто быть самозанятым, однако он позволяет при определенных условиях пользоваться некоторыми плюсами самозанятости. Если ИП принимает решение о переходе на самозанятость, он должен сначала отказаться от всех режимов налогообложения, которые применяет, а потом зарегистрироваться как плательщик НПД.
- Общая система налогообложения (ОСНО) – нужно платить налог на прибыль 13% и НДС 20%. Применение такого режима весьма странно для ИП, правда, на него придется перейти автоматически в случае, если вы нанимаете себе в штат более 130 человек, или стоимость ваших основных средств становится больше 150 млн, или превышен лимит на годовой доход – 265,8 млн рублей (все эти ситуации сложно моделируются применимо к внештатному переводчику). Этот режим также может быть выгоден в случае, если у вас высокая расходная часть с большим входящим НДС, но эта возможная ситуация не является предметом данной статьи.

При этом очень важно при регистрации убедиться, что вы выбрали упрощенную систему налогообложения, чтобы к вам автоматически не применялась ОСНО.

Как оформить ИП:

- 1) В налоговой или в МФЦ лично.
- 2) По почте. Сложный, долгий и дорогой (поскольку требует нотариального удостоверения) способ.
- 3) В электронном виде на сайте налоговой или госуслугах:
 - без электронной подписи (можно подать заявку, но документы нужно будет принести лично)
 - с электронной подписью (не надо платить госпошину, но надо иметь усиленную квалифицированную электронную цифровую подпись)





Необходимые документы:

- заявление
- копия паспорта
- копия об оплате госпошлины
- перечень ОКВЭД (кодов видов экономической деятельности, по которым вы планируете работать). Дополнительные коды можно подать позже в уведомительном порядке

Единые для всех вариантов преимущества официального статуса

Как вы, наверное, заметили, мы отнесли официальное подтверждение дохода и официальную регистрацию к плюсам как самозанятости, так и ИП.

Официальный статус не только требует от вас оплаты налогов, но и предоставляет вам ряд дополнительных преимуществ. Ассоциация переводческих компаний (АПК) уже долгие годы рекомендует внештатным исполнителям заключать договоры со своими заказчиками – это позволяет четко зафиксировать юридически условия работы, порядок действия в случае разногласий и возможные штрафные санкции, обезопасить исполнителя от недобросовестности плательщиков, включая случаи неплательщиков, дает возможность защищать свои права в суде.

Помимо этого, официальное подтверждение доходов позволяет подтвердить свой заработок, в том числе, для получения ипотеки, кредитов, при оформлении виз и т.д.

Официальный статус позволяет поставщику переводческих услуг вести свою деятельность легально, быть привлекательным для своих заказчиков (ИП и самозанятые имеют огромное преимущество перед теми, кто пытается работать на основании гражданско-правовых договоров, предлагая своим заказчикам оплачивать за них НДФЛ и страховые взносы, или оплачивая их за свой счет), спокойно и без рисков продвигать и рекламировать свою деятельность, пользуясь при этом преимуществами льготных налоговых режимов.

Если у вас возникнут какие-то вопросы по сотрудничеству или его оформлению, в АПК всегда рады что-то подсказать из своего личного опыта или попытаться придумать какое-то индивидуальное решение.

